綜合新聞

李楊聯婚梅筵讌客

（雲訊）本埠華僑青年李煥庭君，與名媛楊慕貞女士，於本月十六日假華人協和教會舉行結婚禮 翌日下午六時在福祿壽酒家，敬陳梅酌，酬謝親友，被邀男女嘉賓，雲集赴讌，笑聲洋溢，席間由李維廣君宣布設筵意旨，李長銳君答謝親友光臨及瑰送賀儀之盛意，并報告捐贈全加李氏總公所，雲埠公所，李氏月刊社，每處經費十元，寓慶不忘慈善公益，熱心可嘉云。

私酒業受到大打擊

（雲訊）雲市每年價值一百萬元之私酒出售業，現在為市警的襲擊下，已經開始崩潰。

其中一著名的出售私酒之家於上月便被警察襲擊五次，其他的私酒中心亦受到同樣的命運。

酒水局發言人指出，此種售私酒的行動，現在因為警察們的嚴厲執行法律，已經控制了此種畸形的非法商業。

畫家丹山臨場表演

（雲訊）青年國畫家余丹山先生，於本埠佐治街西一九七四號卑詩畫院舉行個人中國畫展覽已經一週，深獲好評一部分西人觀衆，且要求丹山先生臨場表演繪事，故特應畫院負責人之請，訂於本月廿四日（星期日）下午二時半，至五時半，臨場即席揮毫，有藝術旨趣者，均宜赴該畫院參觀，免失良機云。

准尖尾架農工來加

（奧太瓦廿一日加拿大社電）加移民部長馬桑，在下院公布謂：准許占美加的農工們進入加國之安省西南部，工作八個星期至十六個星期。

該等農工們的旅費及一切膳宿，必須由僱請者負責，而且必須要合理的供應，工價最少每小時一元廿五仙。

馬桑謂：今年的菓園工人必定缺乏，故此准許占美加的工人暫時來加工作。

其實卑詩省農工亦缺乏，馬桑部長指出，不管任何加國地方缺乏農工，則政府會作同樣的應付，准許農工暫時入境工作云。

鳴炮慶祝女皇誕辰

（奧太瓦廿一日加拿大社電）昨日正午，此間為慶祝女皇四十壽辰，鳴炮廿一發致敬。

除此之外，從聖約翰起至雲島之域多利止，均鳴禮炮致敬。

聲光社定本週日映文藝片「情海幽蘭」

（雲訊）聲光社以夏令時期，加强[illegible]，[illegible]倘胞娛樂氣氛，本週日（廿四）首次放映最新哀艷倫理文藝名片「情海幽蘭」，係南紅，胡楓得意傑作，楚原導演，同場加映「眞假洞房春」，為羅艷卿，林家聲，主演，輕鬆詼諧，包令你竭采，又本週六（廿三）一連放映名片三套，㊀七彩「子母碑」，李寶瑩，林家聲主演，㊁「一樓風雪夜歸人」，芳艷芬，吳楚帆主演，㊂「新婚夫婦」丁荔，張瑛主演，有古裝歌唱，時代新劇，可稱文武雙全，雅俗共賞云。

發展與共國間貿易為加當前主要課題

（雲市加拿大社電）貿易部長温達氏，於星期二日在此間謂：他今年會訪問蘇聯及其他共產國家，提高了加國與鐵幕後國家之貿易關係。

彼表示出加國與共國間的雙邊貿易擴大的希望甚高。

他又謂：除了麥以外，加國商品很少銷給共國，同時蘇聯與中共亦有很多物產可以售給我們。

温達部長曾收到蘇聯及其他共國的邀請書，而他希望能够於今年完成訪問的願望。

他極希望能够將鈾礦售給任何國家，但是必須保証用於和平為原則。

提議與共交換議員

（雲訊）新民主黨二埠國會議員，前太陽報專欄作家，巴里，馬太氏，在此間謂：國家與國家間有教師交換，倘若國與國間之國會議員能够互相交換，則國際間的局勢可以煥然一新。

彼提議，倘若加議員與蘇聯及中共互相交換，則會減除去很多國際間的隔膜，構通了國與國間的感情，則國際糾紛可以從此減少。

總統船往台灣基隆

（大埠訊）美國總統輪船公司消息：該公司為增强遠東旅遊興趣起見，特派由三藩市五月七日出航之威爾遜總統號及五月二十一日出航之企李夫崙總統號，航經基隆，在基隆逗留一天，然後往香港，乘客可藉此機會訪問台灣親友，兼飽覽寶島風光，基隆及台北風景美麗，屆時并有專車接駁往台北市，誠為旅客不可多得之機會云。

自由黨府又過難關

（奧太瓦廿二日加拿大社電）星期四晚，下院中以投票方式來決定保守黨之指控政府不刺激起貿易及生產的提高及不設法止截通貨的不信任票，結果，自由黨政府以一百十二票對九十三票勝利。

給失業工人搬遷費

（奧太瓦訊）馬桑部長謂：倘若某一地方的巨大工廠關門，令到工人失業，若該等失業者願意移至須要地方工作，政府會給予足够的補助搬遷費用。

良好埠仔獨市餐館連貨倉生意出賣

本殖館位于二十三公路邊。近一遊客公園。生意向來興旺。舖中一切新式裝置甚便利工作。來去水。地汽。冷氣機樣俱備。樓上有寬濶廳房。可供住家用。今因無能料管。願與低價出讓。若單買生意或貨業者均可。如有意經營斯業者函商面議。無任歡迎。

Sams Cafe, P. O. Box 73, Champion, Alta.

宜青年打雜、廚師

本殖館位在雲島，薪金經優。請電話 339-3513 問 FRED 便知。

旅館生意出賣

位于紐街二三七號。生意穩定。因年老退休。願將生意出讓。如意者請來面議

生意穩固雜貨店出售

由現店主做十餘年首次出售。每月百元以上生意。如意者請撥電話 224-5232

九組柏文樓業出賣

位於 Mt Pleasant 區。堅固士碑哥樓宇。每月入息叁百九十五元。另管理八房組。費用與地稅底。取價四萬五千元。現銀壹萬式千元。電話 TR 8880 晚間 TR 4-1801 與 Marion Stedman, 預約洽商。West Coast Rity Ltd, 4077 Main St.

聯昌鷄舖宜青年一名

如意者請赴片打街二百四十五號面議

須人招顧小孩

下午三時至五時。住宅位於夫冷倫街夾喜市定街。五時後電話 254-1073 接洽。

宜花工一名

每週壹天。在 ANGUS DR. 工作。如意者請撥電話 733-4331 洽商。

雲埠洪門體育會通告

洪啓者：本會有要事待商。茲定于四月廿三(星期六)晚八時半。假座民治黨禮堂。召開，体育員大會。敬請各會員暨洪門叔父昆仲依時踴躍蒞會。共決進行是盼。此佈。

雲埠洪門體育會謹啓

中華民國五十五年四月廿一日

今日陰雨
週末天氣不定
高溫度五七 低溫度四一

雲高華新書局

世界性生活四冊白衣著四元零五
千重山壓萬重愁俊人著二元七五
性慾誌異二冊觀齋主著 三元六
四個夏天九毫 離情九毫梓人著
職業情人 俊人著 一元一毫
中國同性戀秘史式冊齋主二元七
男女性事新知白衣著 壹元壹五
慾海異聞錄觀齋主著 二元零五
變態性生活觀齋主著 二元零五
慾海奇女子 王孫著 一元六毫
古代採補術奇觀齋主著一元三五
應召女郎 王孫著 一元八毫
中國性藝術 觀齋主著 五毫
天堂星像 俊人著 一元九毫
心弦集 黃卓明著 九毫
汚流 俊人著
無葉的玫瑰 依達著 二元一毫
垂死天鵝 依達著 一元三五
亂世文章 朱子家著壹元一毫五
英文太極拳陳炎林著精庄四元五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

雙照樓詩詞稿 連史紙 汪精衛遺著九元
為甚麼失去大陸 陳孝威著 二冊四元五

孤雲微雨江湖客著 十四冊七元
金瓶龍紋廿六冊柳殘陽書十三元
鎮寧鎮武林冊冊金童著十元五毫
劍嘯荒原雲中岳廿四冊 九元六
芙蓉旗十一冊諸葛青雲三元八五
巨靈掌十七冊倪匡著 五元九五
玉女英魂倪匡著廿六冊九元一毫
劍海情濤冊冊雲中岳著 十五元
平章刀冊六冊歐陽生著十四元四
海角琼樓廿二冊秋夢痕著八元八
斷劍殘龍十八冊唐皇著 六元三
血路十八冊田歌著 六元三毫
素心劍金庸著六冊 式元一
仙鶴神針全七十冊金童廿四元五
八駿飛車十壹冊唐皇著三元八五
銀劍飛龍金童著廿七冊九元四五
劍及飛倪匡著 廿冊 七元
鬼箭神棋倪匡著十一冊三元八五
黑女俠巧奪死光銀魏力著七毫五
林世榮虎鶴雙形拳術朱愚齋九毫

命相談奇 奧人眞事 不可思議
一至十集每集七毛五 齊東野著

雲達戲院

【聲光電影社】

四月廿三日(星期六)
一、「七彩子母碑」 李寶瑩 林家聲
二、「一樓風雪夜歸人」 芳艷芬 吳楚帆
三、「新婚夫婦」丁荔 張瑛
預告：中國有史以來第一部木偶戲粵語歌唱如看大戲「七彩芙蓉仙子」

司公限有杭燕業實事實

伍澤德黃秀英專務所

伍澤森

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭寶福 HE. 4-2219

如欲電話或親本號隨便請，賣出字樓宇柏文家屋，新住有接日每本號

伍澤濂

㊀喜士定稻附近十餘年屋。三睡房全土庫。自動煖氣熱水。並有車房。離學校巴士均半個步落。業主離埠。取價壹萬零九百。良機勿失。問伍澤濂

㊁三年新大廳房三個睡房。土庫另有三個房及水間廚房特別寬大。廳房鋪地氈。有隨合車棚。壹萬八千五百開價。連地氈在內。問鍾天賜

㊂華區三睡房屋壹間。全土庫。接近小學。唔怕拆近埠平屋者。轉速接洽。以免向隅。問伍澤森

㊃近埠十三四年新屋。離巴士及學校均約個半步落。全爽潔淨。石米墻身。土庫有廳房水間。屋後有車房。十分抵買。開價壹萬三千式百。伍澤濂

㊄三個睡房自動煖氣全土庫。靚住家屋。僅九千九百元開價。先交一千七百元。問鍾天賜

㊅華廳三睡房。車房。全屋換新內外油漆。自動煖氣和熱水。近學校和交通。座落蘭飛街近展覽會附近。屋主宜銀急賣。開價只九千元。伍澤森

㊆近域多利三個睡房全土庫自動煖氣。土庫有式房。一个步落到學校及巴士。一萬零九百。鍾天賜

㊇麗街及八街附近。堅實靚屋一間。英坭土庫。廚房全部摩登化。其他廳房亦甚雅潔。業權清楚。先交式千即可入伙。取價亦相宜。詳情問伍澤濂

㊈華埠唔怕拆堅固靚大屋。自己住四廳房。另有七個光猛靚房出賣。土庫一房。煤氣自動暖氣。人見人愛。先交三千元。先到先得。問鍾天賜

㊉在佐治街近埠。有入息靚住家屋。樓上下各有四廳房廚房。有車房。一萬一千七毫價。鍾天賜

㊊合法兩層屋。除自己住用外。每月入息六十元。該屋兩廚房。兩間所。街角地位。接近華區。土庫亦有戲室。平價一萬零七百。伍澤森

㊋四年新稻文。近喜士宜稻。十組樓房。每年收租約一萬一千元。平賣七萬四千元。詳情問伍澤濂

㊌近埠小型商業樓乙座。樓下舖。樓上四組聯房。每月入息三百一十五元。現欲三千元可以成交。詳細情形請打電話伍澤森

㊍穩固入息商業廣場。有商店二十間。多數長批。車場能停車五十餘輛。全價十八萬五千。伍澤濂

㊎好地位雜貨店。平均每日生意二百五十元。店主經營八年首次出賣。開價九千元。詳情問伍澤濂

代理燕梳

火燭、盜賊、搶劫、打碎、汽車、燕梳、收費低廉、服務週到、歡迎惠顧。

柏文樓及兩地段出售

位于喜士定東街七〇二號。全五萬五千元。或還價。請撥電話 [illegible]

△更正

列必珠埠梁公仁德哀謝。孝眷女孫民仙模排銀仙。合行更正。

最近由北越及中國訪問歸來
格林先生
佈道『北越眞相』
及放映『北越幻燈片』

他佈道㊀北越政府及人民對越戰的觀点
㊁越戰和談的展望
㊂萬一和平攻勢失敗將來如何的演變

佈道及幻燈後，格林先生歡迎詢問及討論關於北越或中國之問題。

一幅照片勝過萬言，請踴躍參加。

時間：四月廿七日(星期三)下午八時
地点：伊麗沙白女皇大戲院 Queen Elizabeth Theatre
入場：成人壹元 學生五毛
售票處：女皇戲院票房 伊頓公司及各分公司 中藝公司 人民書店

域埠及雲島僑胞注意
域埠中加友好協會
特別聘請
格林先生
佈道『北越眞相』
及放映『北越幻燈片』

格林先生最近訪問北越及中國歸來他會對我們佈道：
㊀北越政府及人民對越戰的觀点
㊁越戰和談的展望
㊂萬一和平攻勢失敗將來如何演變

歡迎詢問 格林先生解答

一幅圖片勝過萬言，關心國際事務不可失去機會，請踴躍參加。

時間：四月廿六日(星期二)下午八時
地点：McPherson Playhouse Government St., & Pandora
入場：一元二五 一元五及一元七五
捐贈票五元(最好座位)
請速購票

龔貞信花舖

KUNG CHING SUN 3024 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B C 電話 733-5304

『山鷄變鳳凰』

華民耐定四月廿四號(禮拜日)在麥者市廸大戲院映最新出品。農村生活家庭倫理文藝粵語片。南紅最成功冠軍風趣喜劇

新觀感！新刺激！
是慈母—要看！是賢妻—要看！
是好女—要看！好丈夫好男仔—更要看！
人世間逢開口笑！佳兒佳婦喜臨門！
高級趣味—不落俗套！
集合最佳喜劇人材南紅銀銜。以及李香琴、羅蘭、馬笑英、楚艷雲、男主角有張英才、麥基、樽樓、李飛飛、金雷、俞明……等

『亞福過年』

全部七彩古裝歌唱開懷大笑
梁醒波 梁醒波偷番喜作鷄過年 紫羅蘭 有錢過年。有錢亦過年 半日安 眞有其人。確有其事

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理
華僑滙欵——全國通滙 解欵迅速
華僑存欵——安全保密 息厚便利
香港解欵——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）